

Pro

Chapter 29

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מִרְפָּאִי וְאֵין יִשְׁבֵּר פֶּתַע עֲרָף מִקְשָׁה־ תּוֹכְחוֹת אִישׁ 1
uponyaji na-hakuna atavunjika ghafla shingo anayefanya-ugumu-wa wa-makemeo mtu
[H4832](#) [H0369](#) [H7665](#) [H6621](#) [H6203](#) [H7185](#) [H0376](#)

Mtu anayeendelea kuwa na shingo ngumu baada ya maonyo mengi, ataangamia ghafula, wala hapati dawa.

עַם יִאֲנָה רָשָׁע וּבְמִשְׁלַי הָעַם יִשְׁמַח צְדִיקִים בְּרִבּוֹת 2
watu hulia mwovu lakini-akitawala watu hufurahi wenye-haki wakiongezeka
[H0584](#) [H7563](#) [H4910](#) [H8055](#) [H6662](#)

Wenye haki wanapostawi, watu hufurahi; waovu watawalapo, watu hulia kwa huzuni.

זֹנוֹת וְרַעְיָה אָבִיו יִשְׁמַח חֵכְמָה אֶתְבּ אִישׁ־ 3
makahaba lakini-mwenye-kuandamana baba-yake humfurahisha hekima apendaye mtu-
[H2181](#) [H0001](#) [H8055](#) [H2451](#) [H0157](#) [H0376](#)
הוֹן יֶאֱבֹד־
mali hupoteza-
[H1952](#) [H0006](#)

Mtu apendaye hekima huleta furaha kwa baba yake, bali aambatanaye na makahaba hutapanya mali yake.

יְהִיבֹמֹא תְרוֹמוֹת וְאִישׁ אֶרֶץ יַעֲמִיד בְּמִשְׁפַּט מֶלֶךְ 4
huiibomoa rushwa lakini-mtu-wa nchi huiimarisha kwa-haki mfalme
[H2040](#) [H8641](#) [H0376](#) [H0776](#) [H5975](#) [H4941](#) [H4428](#)

Kwa haki mfalme huipa nchi uthabiti, bali mfalme aliye na tamaa ya rushwa huiangamiza.

פְּעֻמּוֹ עַל־ פּוֹרֵשׁ רַעְיָהוּ מַחְבֵּלִיק עַל־ גֹּבֵר 5
hatua-zake juu-ya hutandaza wavu jirani-yake juu-ya ambembelezaye mtu
[H6471](#) [H6566](#) [H7568](#) [H7453](#) [H1397](#)

Yeyote amsifuye jirani yake isivyostahili, anautandaza wavu kuitega miguu yake.

וְשִׁמְחֵנָה יְרוּן יְצַדִּיק מוֹקֵשׁ רַע מִתּוֹ אִישׁ בְּפִשֵׁעַ 6
na-kufurahi huimba lakini-mwenye-haki mtogo mbaya mtu katika-kosa-la
[H8055](#) [H6662](#) [H4170](#) [H0376](#) [H6588](#)

Mtu mbaya hutegwa na dhambi yake mwenyewe bali mwenye haki huweza kuimba na kufurahi.

רַעֲתָה יָבִין הָאֵלֵי רָשָׁע מַלְכִי הַיָּן צְדִיק יִדַּע 7
maarifa haelewi haelewi- mwovu maskini haki-ya mwenye-haki anajua
[H1847](#) [H0995](#) [H3808](#) [H7563](#) [H1800](#) [H1779](#) [H6662](#) [H3045](#)

Mwenye haki hujali haki kwa ajili ya maskini, bali mwovu hajishughulishi na hilo.

אָפָה יִשְׁבִּיבוּ וְחִכְמִים קַרְיָה וּפִיחוּ לְצִוֹן אֲנָשִׁי 8
hasira hugeuza lakini-wenye-hekima mji huchochea dharau watu-wa
[H0639](#) [H7725](#) [H2450](#) [H7151](#) [H6315](#) [H3944](#) [H0376](#)

Wenye mzaha huchochea mji, bali watu wenye hekima hugeuzia mbali hasira.

| | | | | | | | | |
|--|--|---|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|
| אִישׁ- na-akicheka H7832 | וְרֵגוֹ na-akikasirika H7264 | אֲנִיל mpumbavu H0191 | אִישׁ mtu H0376 | אֶת- na- H0854 | נִשְׁפָּט akishindana H8199 | חָכָם mwenye-hekima H2450 | אִישׁ- mtu- H0376 | 9 |
|--|--|---|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|

נַחַת:
pumziko
וְאֵין
na-hakuna
[H0369](#)

Kama mwenye hekima akienda mahakamani na mpumbavu, mpumbavu hukasirika na kudhihaki, wala hakuna amani.

| | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|--|----|
| נַפְשׁוֹ: nafsi-yake H5315 | יִבְקְשׁוּ huitafuta H1245 | אִישְׁרִים lakini-wanyofu H3477 | תָּם mkamilifu H8535 | יִשְׁנְאוּ- humchukia- H8130 | דָּמִים damu H1818 | אֲנָשִׁי watu-wa H0376 | 10 |
|--|--|---|--|--|--|--|----|

Watu wamwagao damu humchukia mtu mwadilifu na hutafuta kumuua mtu mnyofu.

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|---|----|
| יִשְׁבְּחֶנָּה: huitulia H0268 | בְּאֶחָד mwishoni H0268 | חָכָם lakini-mwenye-hekima H2450 | כָּסִיל mpumbavu H3684 | יוֹצִיא hutoa H3318 | רוּחוֹ roho-yake H7307 | כָּל- yote- H3605 | 11 |
|--|---|--|--|---|--|---|----|

Mpumbavu huonyesha hasira yake yote, bali mwenye hekima hujizuia.

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---------------------------------------|---|--|----|
| רְשָׁעִים: waovu H7563 | מְשַׁרְתָּיו watumishi-wake H8334 | כָּל- wote- H3605 | שָׁקָר uongo H8267 | דְּבַר- maneno-ya H1697 | עַל- kwa- H7181 | מִקְשִׁיב akisikiliza H7181 | מִזְשָׁל mtawala H4910 | 12 |
|--|---|---|--|---|---------------------------------------|---|--|----|

Kama mtawala akisikiliza uongo, maafisa wake wote huwa waovu.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|---|--|----|
| יְהוָה: Yahwe H3068 | שְׁנֵיתָם wote-wawili H8147 | עֵינֵי macho-ya H0215 | מְאִיר- anayeangaza- H0215 | נִפְנְשׁוּ hukutana H6298 | תִּכְכְּבִים uonevu H8501 | וְאִישׁ na-mtu-wa H0376 | רֶשׁ maskini H7326 | 13 |
|---|---|---|--|---|---|---|--|----|

Mtu maskini na mtu anayeonea wanafanana kwa jambo hili: Bwana hutia nuru macho yao wote wawili.

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|---|----|
| יִכּוֹן: kitathbitisha H5703 | לְעַד milele H3678 | כִּסְאוֹ kiti-chake-cha-enzi H3678 | דְּלִים maskini H1800 | בְּאֲמַת kwa-uaminifu H0571 | שׁוֹפֵט ahukumuye H8199 | מֶלֶךְ mfalme H4428 | 14 |
|--|--|--|---|---|---|---|----|

Kama mfalme akiwaamua maskini kwa haki, kiti chake cha enzi kitakuwa thabiti siku zote.

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|---|--|----|
| אִמּוֹ: mama-yake H0517 | מִבִּישׁ humwaibisha H0954 | מְשַׁלַּח aliyeachwa H7971 | וְנֶעַר lakini-mtoto H5288 | חֶכְמָה hekima H2451 | יִתֵּן hutoa H5414 | וְתוֹכַחַת na-karipio H7626 | שִׁבְט fimbo H7626 | 15 |
|---|--|--|--|--|--|---|--|----|

Fimbo ya maonyo hutia hekima, bali mtoto aliyeachiwa bila maonyo humwaibisha mama yake.

| | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|---|----|
| יִרְאוּ: wataona H7200 | בְּמַפְלֵתָם katika-kuanguka-kwao H4658 | אִצְדֵיקִים lakini-wenye-haki H6662 | פֶּשַׁע kosa H6588 | יִרְבֶּה- huongezeka- H6588 | רְשָׁעִים waovu H7563 | בְּרִבּוֹת wakiongezeka H7563 | 16 |
|--|---|---|--|---|---|---|----|

Wakati waovu wanapostawi, pia dhambi vivyo hivyo, lakini wenye haki wataliona anguko lao.

| | | | | | | | |
|---------------------------------|--|---|---|---|---|---|----|
| פ P H5315 | לְנַפְשִׁי: kwa-nafsi-yako H5315 | מַעֲרָנִים furaha H4574 | וַיִּתֵּן na-atatoa H5414 | וַיִּנְחֵן na-atakupa-pumziko H5117 | בְּנֹד mwanao H3256 | יֶסֶר mrudi H3256 | 17 |
|---------------------------------|--|---|---|---|---|---|----|

Mrudi mwanao, naye atakupa amani, atakufurahisha nafsi yako.

| | | | | | | | |
|---|--|--|--------------------------------------|---|--|--|----|
| אֲשַׁרְהוּ: heri-yake H0835 | תּוֹרָה sheria H8451 | וְשִׁמְרָה lakini-anayeshika H8104 | עַם watu H8104 | יִפְרַע wanajiachia H2377 | חֲזוֹן maono H2377 | בְּאֵין bila H0369 | 18 |
|---|--|--|--------------------------------------|---|--|--|----|

Mahali pasipo na ufunuo, watu kujizuia, bali ana heri mtu yule aishikaye sheria.

| | | | | | | | | |
|--|---|---|------------------|--|--|-----------------------------------|--|----|
| מַעֲנֵה: jibu H4617 | וְאֵין lakini-hakuna H0369 | אֲנֵל anaelewa H0995 | כִּי- kwa-maana- | עַבְדֵּי mtumwa H5650 | וַיִּסֶר rekebishwi H3256 | לֹא- ha- H3808 | בְּדַבָּרִים kwa-maneno H1697 | 19 |
|--|---|---|------------------|--|--|-----------------------------------|--|----|

Mtumishi hawezi kuonywa kwa maneno matupu, ajapoelewa, hataitikia.

| | | | | | | | |
|---|---|--------------------------|---|---|------------------------------------|--|----|
| מִמְנוּ: kuliko-yeye H3684 | לְכִסִּיל kwa-mpumbavu H3684 | תִּמְנֵי תִמְנֵי tumaini | בְּדַבָּרֵי katika-maneno-yake H1697 | אֵין mwenye-haraka H0213 | אִישׁ mtu H0376 | חַזִּיתָ umeona H2372 | 20 |
|---|---|--------------------------|---|---|------------------------------------|--|----|

Je, unamwona mtu azungumzaye kwa haraka? Kuna matumaini zaidi kwa mpumbavu kuliko yeye.

| | | | | | | |
|---|--|--|---|--|---|----|
| מִנּוּ: mrithi H4497 | יְהִי atakuwa H1961 | וְאֶחְרִיתוֹ na-mwisho-wake H0319 | עַבְדֵּי mtumwa-wake H5650 | מִנְעַר tangu-ujana H5290 | מִפְּנֵק anayemharibia H6445 | 21 |
|---|--|--|---|--|---|----|

Kama mtu akimdekeza mtumishi wake tangu ujanani, atamletea sikitiko mwishoni.

| | | | | | | | | |
|--|---------------|---|--|---|--|--|--------------------------------------|----|
| פֶּשַׁע: makosa H6588 | רַב- wingi-wa | חֲמָה ghadhabu H2534 | וּבַעַל na-bwana-wa H1167 | מִדּוֹן ugomvi H4066 | יְנִיחַ huchochea H1624 | אֶף wa-hasira H0639 | אִישׁ- mtu- H0376 | 22 |
|--|---------------|---|--|---|--|--|--------------------------------------|----|

Mtu mwenye hasira huchochea ugomvi, naye mtu mwenye hasira ya haraka hutenda dhambi nyingi.

| | | | | | | | |
|---|---|-------------------------------------|--|--|--|---|----|
| כְּבוֹד: heshima H3519 | יְתִמָּה atashikilia H8551 | רוּחַ roho H7307 | וְשֹׁפֵל- lakini-mnyenyekevu-wa H8217 | תִּשְׁפִּילְנוּ kitamshushiya H8213 | אָדָם mwanadamu H0120 | גִּבּוֹרִים kiburi-cha H1346 | 23 |
|---|---|-------------------------------------|--|--|--|---|----|

Kiburi cha mtu humshusha, bali mtu mwenye roho ya unyenyekevu hupata heshima.

| | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|---|--|--|--|--|---|-----------------------------------|----------------------|----|
| יְגִיד: semi H5046 | וְלֹא lakini-ha- H3808 | אֲנִסִּיקִיָּה anasikia H8085 | אִיָּהּ kiapo H0423 | נַפְשׁוֹ nafsi-yake H5315 | שׁוֹנֵא anachukia H8130 | מְוִזִּי mwizi H1590 | עַם- na- H1590 | חֹלֶקֶת anayeshiriki | 24 |
|---------------------------------------|---|--|--|--|--|---|-----------------------------------|----------------------|----|

Anayekubaliana na mwizi ni adui wa nafsi yake mwenyewe; huapishwa lakini hathubutu kushuhudia.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---------------------------------------|--|---|----|
| יִשְׁגָּב: atakingwa H7682 | בַּיהוָה Yahwe H3068 | וּבֹטָח lakini-anayemtumaini H0982 | מִתְּגוֹ mtego H4170 | יִתֵּן hutoa H5414 | אָדָם mwanadamu H0120 | חֲרֻדָּת hofu-ya H2731 | 25 |
|---|---|---|---|---------------------------------------|--|---|----|

Kuwaogopa watu huwa ni mtego, bali yeyote amtumainiaye Bwana atakuwa salama.

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|---|---|--|---|--|---------------|----|
| אִישׁ: mtu H0376 | מִשְׁפָּט- haki-ya H4941 | וּמִיְהוָה lakini-kutoka-kwa-Yahwe H3068 | מוֹשָׁל mtawala H4910 | פְּנִי- uso-wa H6440 | מִבְּקָשִׁים wanatafuta H1245 | רַבִּים wengi | 26 |
|-------------------------------------|---|---|--|---|--|---------------|----|

Wengi hutafuta kusikilizwa na mtawala, bali mtu hupata haki kutoka kwa Bwana.

| | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--|---------------|---------------------------------------|---|---|----|
| יִשְׂרָ- mwenye-unyofu-wa H3477 | רָשָׁע mwovu H7563 | וְתוֹעֵבָת na-chukizo-kwa H8441 | עוֹל udhalimu | אִישׁ mtu-wa H0376 | צְדִיקִים wenye-haki H6662 | תוֹעֵבָת chukizo-kwa H8441 | 27 |
|--|---------------------------------------|--|---------------|---------------------------------------|---|---|----|

פ :
P njia
[H1870](#)

Mwenye haki huwachukia sana wasio waaminifu; waovu huwachukia sana wenye haki.